Библиотека СОК

## БРОНЗОВЫЕ СЕТЧАТЫЕ ФИЛЬТРЫ

**МАТЕРИАЛЫ: Корпус: CIM 74 /A** Бронза EN 1982 CC491K, **CIM 74/ACR** Латунь EN 1982 CC752S; **Уплотнение:** волокна NA1100 + уплотнительное кольцо HNBR; **Крышка:** Для 74 /A Латунь EN 12165 CW 617N Для 74 /ACR EN12165 CW 602N;**Фильтрующий элемент:** 18/8 нержавеющая сталь с отверстиями 0,65 мм для Ду 10-65 и 0,75-0,80 мм дляДу 80-100. Поставляются с внутренней резьбой DN 3/8" - DN 4".

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** Фильтры PN 20 применяются в системах отопления, водоснабжения, санитарно-технических системах,пневматических системах, нефтепроводах, в распределительных сетях бензина и других углеводородов, в паровых системах и с любыми неагрессивными жидкостями. Диапазон рабочих характеристик :

**Максимальное рабочее давление и температура**: Холодные среды: 20 бар при температуре от -10 до 100 ° C
Насыщенный пар: 9 бар при 180 ° C.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** Фильтры предназначены для очистки систем от загрязнений.

**УСТАНОВКА:** убедитесь, что материалы и компоненты из которых изготовлен продукт подходят для вашей системы.
Для этого воспользуйтесь каталогом продукции(также доступном на сайте www.cimberio.com) и техническими данными. Для правильного монтажа фильтра, убедитесь что фильтрующий элемент направлен вниз и направление движения потока совпадает с направлением указанным стрелкой на корпусе.

## BRONZE STRAINERS Y TYPE

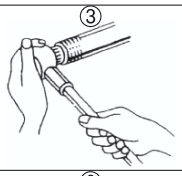
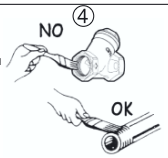
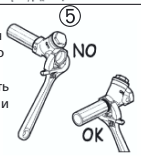
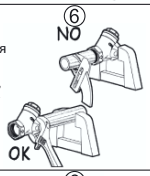
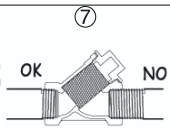
**MATERIALS: Body: CIM 74/A** Bronze EN 1982 CC491K, **CIM 74/ACR** Brass EN 1982 CC752S; **Packing:** NA 1100 Fibre + O'Ring HNBR; **Bonnet:** Brass EN 12165 CW 617N for 74/A and EN12165 CW 602N for 74/ACR; **Strainer:** 18/8 stainless steel with 0,65 mm diameter perforations for sizes DN 3/8" to 2.1/2" and mm 0,75-0,80 for sizes DN 3" and 4". Available from DN 3/8" to DN 4".

**SERVICE RECOMMENDATIONS:** Strainers PN 20 can be used for heating plants, waterworks, sanitary systems, plumbing services, pneumatic systems, oil pipelines, gasoline and other hydrocarbons networks and steam. Working limits are as follows:

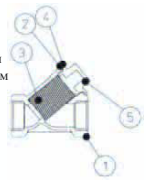
**Maximum operating pressure and temperature:** Cold service: 20 bar at – 10 to l00°C
Saturated steam: 9 bar at 180°C.

**OPERATION:** Strainers are used for filtering dirt in a system.

**INSTALLATION:** Make sure product materials and features are suitable for system scope. Consult the product catalogue (also available online at www.cimberio.com) and product data sheets before choosing. To install strainer body correctly make sure filtering device is facing towards the bottom and that flow is in the same direction as shown by the arrow cast on the body.

| | | |
|---|---|---|
| Перед установкой осмотрите резьбу фильтра на предмет загрязнений.  Before installation, inspect strainer threads for dirt. | Прочистите трубы перед использованием. Окалина и грязь в трубах могут вызвать сложности в работе системы.  Clean out pipe before use. Pipe scale and dirt can cause problems to the system. | Удалите все заусенцы на концах трубы после нарезки резьбы.  Remove all burr from pipe ends after threading. |
| Нанесите уплотнительный материал по резобовому соединению трубы, не затрагивая резьбу фильтра.  Distribute sealing material on pipe threads only, not on strainer threads. | При монтаже используйте гаечный ключ, прикладывая необходимые усилия только на конце фильтра ближе к трубе. Это поможет получить более прочное соединение и избежать возможных повреждений корпуса фильтра.  For assembly purposes, use a spanner, not a pipe wrench, by applying necessary working torque only on the strainer end nearest the pipe. This helps get a firmer grip and avoid potential damages to the strainer body. | Для предотвращения деформации и повреждения рабочих элементов, не зажимайте фильтр тисками, просто зафиксируйте трубу и прикрутите фильтр на место.  To prevent distortion and damage to working parts, do not put strainer into vice on assembly bench but keep the pipe fixed instead and screw the strainer into place. |
| Трубная резьба не должна быть больше, чем рабочая резьба любого фильтра.  Pipe threading should not be longer than the working threads of any strainer. | | Во избежании попадания уплотнителя между мелкими деталями при сильных нажимах плавно прикрутите крышку к корпусу фильтра.  When mounting the bonnet on the strainer body it is advisable to fasten it smoothly to prevent the sealing packing placed between these two small parts from undergoing excessive stress. |

**ВАЖНО:** После установки и перед запуском системы не забудьте проверить крепление крышки.
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед любым обслуживанием фильтра, убедитесь, что система не работает и не находится под давлением, оборудование перекрыто запорными кранами.
**ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Для фильтров необходимо регулярное обслуживание, фильтрующую сетку из нержавеющей стали периодически необходимо промывать от грязи. Техническое обслуживание необходимо проводить следующим образом:**A**-открутитькрышку (**5**); **B**-вынуть сетчатый элемент из нержавеющей стали (**3**), промыть его водой или сжатым воздухом; **C**-вставьте сетку обратно в корпус, убедитесь что уплотнитель (**2**) и уплотнительное кольцо (**4**) правильно установлены между корпусом (**1**) и крышка (**5**).
**ГАРАНТИЯ:** Вся продукция Cimberio имеет гарантию в течение пяти лет при правильном использовании в соответствии с вышеприведенными техническими условиями.



**IMPORTANT:** after installation, check tightening of the blind cap, before pressurization of the system.
**NOTE:** Before having any valve serviced, make sure the system is not running or being pressurised and dose shut-off valves at the top and at the bottom of the strainer.
**MAINTENANCE:** Regular servicing is generally required for Strainers since the stainless steel filtering device must be cleaned out to remove all dirt from the bonnet. Servicing should be carried as follows: **A-** unscrew the bonnet (**5**); **B-** take out the stainless steel strainer (**3**), clean it out with either water or compressed air; **C-** put it back into place within the bonnet making sure the sealing packing (**2**) and the OR (**4**) are correctly placed between body (**1**) and bonnet (**5**).
**WARRANTY:** All Cimberio products are guaranteed for five years when correctly used in accordance with the above provided technical data.

I0000000142 10/2013- REV.0